

公務出國報告
(出國類別：其他)

參加太平洋鄰里協會 2013 年會
報告

服務機關：國立故宮博物院
出國人職稱：科長
姓 名：謝俊科
出國地區：日本京都
出國期間：102.12.9~102.12.13
報告日期：103.1.2

報告提要

報告名稱：參加太平洋鄰里協會 2013 年會報告

頁數__14 含附件：否

出國計劃主辦機關/聯絡人/電話

國立故宮博物院/王姿雯/28812021ext2901

出國人員姓名/服務機關/單位/職稱/電話

謝俊科/國立故宮博物院/教育推廣處/科長/28812021ext2151.68437

出國類別：會議

出國期間：102 年 12 月 9 日~ 102 年 12 月 13 日

出國地區：日本京都

報告日期：103 年 1 月 2 日

分類號/目：

關鍵詞：太平洋鄰里協會、PNC 2013

摘要

本次參加之太平洋鄰里協會 2013 年會，目的在於考察年會舉辦方式、分享本院數位博物館研究心得、及學習及考察日本古蹟管理，以供明年本院舉辦年會與平日推行公務借鏡。太平洋鄰里協會集結太平洋兩岸數位人文為主的專家學者，包括日本、台灣、印度、澳洲、美國等地於京都大學舉辦 2013 年會。因此，藉此機會、邀請國際專家學者明年至台灣開會，為本次最重要任務。蒐集資訊範圍含會議安排的規模、形式、議程、場地、接待、餐會及交通等等。本次會議中日本主辦方藉主題演講等方式，充分展現京都地區各數位人文研究單位的研究實力。故，如何於下屆會議中，呈現台灣不下於日本的數位人文創新力量，將是本院承辦 2014 年會成功與否的最關鍵因素。

目 次

壹、 目的	4
貳、 過程	4
參、 心得	4
肆、 建議	13

壹 目的

- (一) 邀請國際專家學者明年來院開會
- (二) 發表本院數位博物館發展心得
- (三) 了解京都大學附近古蹟管理情況

貳、過程

日期	地點	工作內容
12/9 (周一)	台北、京都	由台灣赴目的地
12/10(周二)	日本京都	參加太平洋鄰里協會 2013 年會
12/11(周三)	日本京都	參加太平洋鄰里協會 2013 年會
12/12(周四)	日本京都	參加太平洋鄰里協會 2013 年會
12/13(周五)	京都、台北	回國

參、心得

本次參加會議的目的在於學習日本古蹟管理、分享本院數位博物館研究及考查年會舉辦方式，以供明年本院舉辦年會時借鏡。因此，底下將分為古蹟巡禮、會議重要數位人文研究、本院簡報及會末邀請等四個段落說明本次與會心得。

古蹟巡禮

12 月 9 日下關西機場後，很快就搭乘快鐵、地鐵到京都御苑旁旅館。趁著日落前，走到京都御苑內部看看日本政府管理古蹟的情況。整個園區非常整潔，建築維護情況佳，警報器的位置、警衛的態度，皆低調的維持園區安全，沒有破壞園區美靜氛圍，位於角落的洗手間發出低鳴、似乎是為提醒視障朋友而設計。日本政府管理園區時，維持古趣的態度、乾淨的程度及無障礙設施，皆值得本院園區管理單位學習，園區景象如圖一。

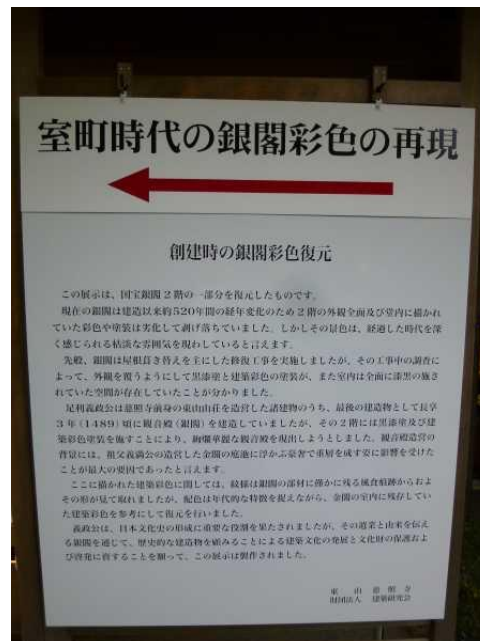


圖一：京都御苑內部古蹟維護管理情形

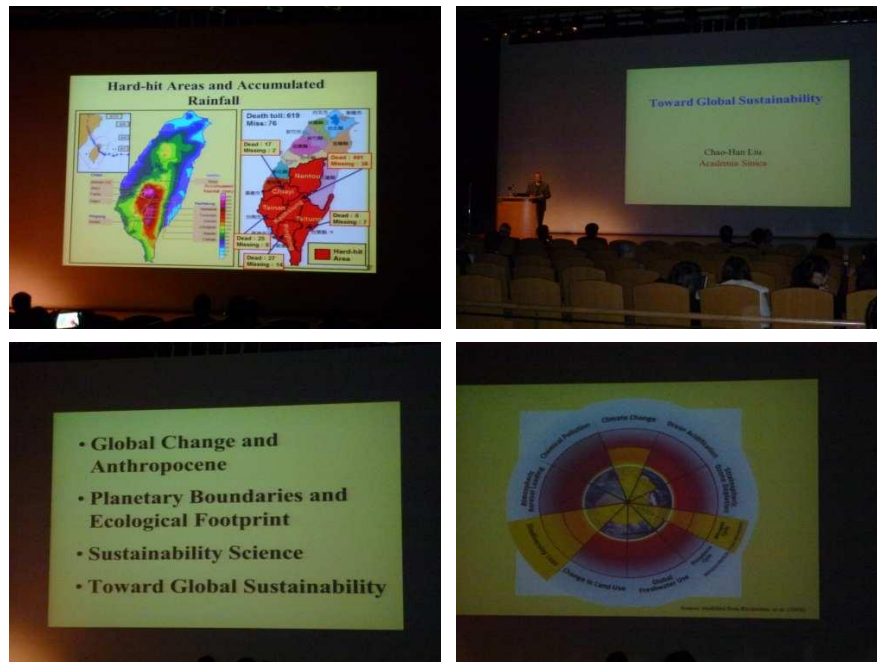
會議召開地點在京都大學，鄰近古蹟有銀閣寺等，故也藉午休時間前往了解日本古蹟保存情形。在進入銀閣寺前，會先走進儘量維持天然材料施作的「哲學之道」，接著步入整潔雅緻的商店街，不久即可購票進入銀閣寺，接著就見到也是被儘量維持原貌的銀閣寺，並且恰巧見到園區管理單位以立牌方式向民眾說明原色養護作法，詳如圖二。

會議重要數位人文研究

會議討論範圍很廣，跨數位人文、宗教、災害復原管理、教育等廣泛議題，在此僅摘錄主題演講及數位人文重要研究。太平洋鄰里協會 2013 年會(PNC 2013 with Joint Meeting)，開場主題演講(keynote speech)的兩位講者，前者為前中央大學校長劉兆漢。劉校長以「Toward Global Sustainability」為題，用許多清楚的數據資料說明近年來人類急遽地增加自然環境負擔，說明地球環境失衡、遭破壞情況。最終以天人合一、自然和諧的角度，期許人類能在此古文化理念引領下，慢慢取得與環境的平衡，劉校長精采演講，如圖三。



圖二：京都銀閣寺古蹟維護管理情形



圖三：主題演講「Toward Global Sustainability」

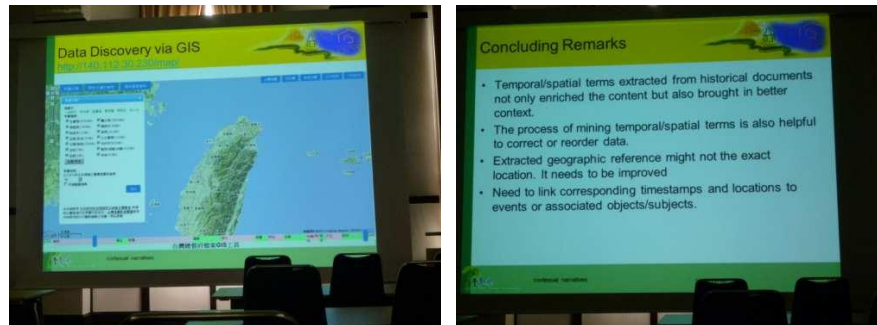
第二位主題演講，由日本 Ritsumeikan University 藝術研究中心研究員 Kozaburo HACHIMURA 深入地介紹京都地區舞蹈、節慶等文化資產如何地被數位化保存情形。此中心以 動作抓取技術 (Motion Capture Technique) 為主、搭配 3D 舞台造景、及在舞者頭上戴上攝影機，實際取得的周景鏡頭，非常有創意地將「能劇」以數位化方式保存起來，部份情況如圖四。另外，此中心也對京都地區慶典詳實紀錄、甚至於真實慶典車上記錄震動數值，讓數位市街中的虛擬慶典、不僅景象栩栩如生，且連震動情況都是擬真的，部份情況如圖四。此中心，在數位典藏作法上，清楚聚焦重要文化項目、深入細節、領先亞太其他地區，為值得學習的對象之一。



圖四：日本非物質文化資產數位化情形演說

結束主題演講後，轉為各講者發表場次。Aoyama Gakuin University 講者 Atsushi Aoki 發表 Revolution in the Studies in Pre-Mongolian Chinese Historiography – on the Ratio of Classic Digitalized. 接著是台大數位人文中心的蔡研究員發表 Enhancing Contextual Narratives: Time-space Data Mining and Visualizing. 除了時空資料探討外，也延伸到 Gazetteer Matching，及層級組織方法的運用，發表狀況如圖五。第三位講者為中研院的陳淑君研究員發表 A Semantic Approach to Digital Art History: The Chen Chen-po Project, 介紹了陳澄波

先生的信件、日記、明信片、手稿、畫作及藝術作品的詮釋資料格式擬定問題，為 **Art & Architecture Thesaurus Taiwan** 應用，發表狀況如圖六。接著，由台大陳光華教授提出台灣大學圖書館收集數位資源的實務，並以視覺化方法，說明使用者可因此查詢台灣各地資料，資料齊全分佈程度，幾乎可讓使用者虛擬的環台一周，發表狀況如圖七。



圖五：時空資料的挖掘與視覺化演說

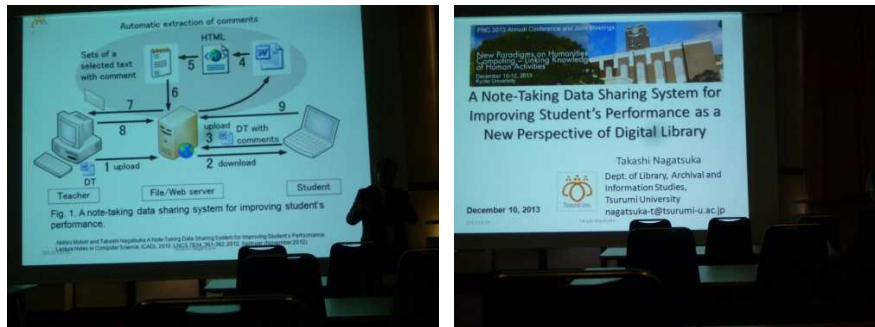


圖六：陳澄波先生藝術作品的詮釋資料應用演說



圖七：圖書館收集資料實務演說

日本 Tsurumi 大學 Takashi Nagatsuka 教授提出電子筆記分享系統的數位圖書館研究，討論數位時代，圖書館不僅藉由出借書籍來幫助學生學習，也可藉由收集與分享學生對電子書或上課之筆記，來促進學生之學習，發表情形如圖八。



圖八：日本 Tsurumi 大學數位圖書館研究演說

國家圖書館曾淑賢館長介紹了國家圖書館近年來的精進創新作為，簡報內容除一般的讀者服務外，尚談及古籍數位化後的國際合作，如參加 Global Memory Net，及進行新型態圖書館展示，如圖九。

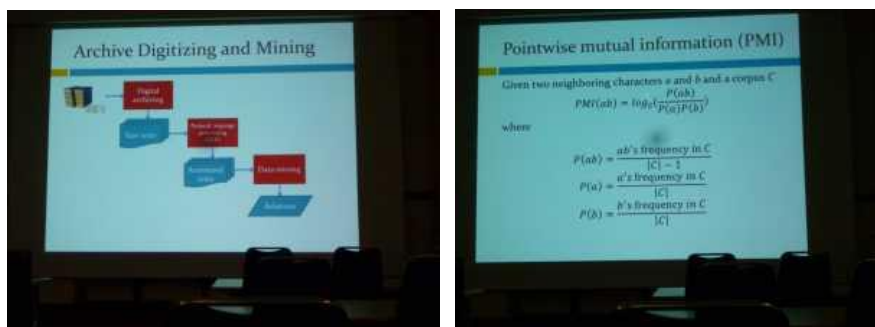


圖九：古籍數位化後的國際合作演說

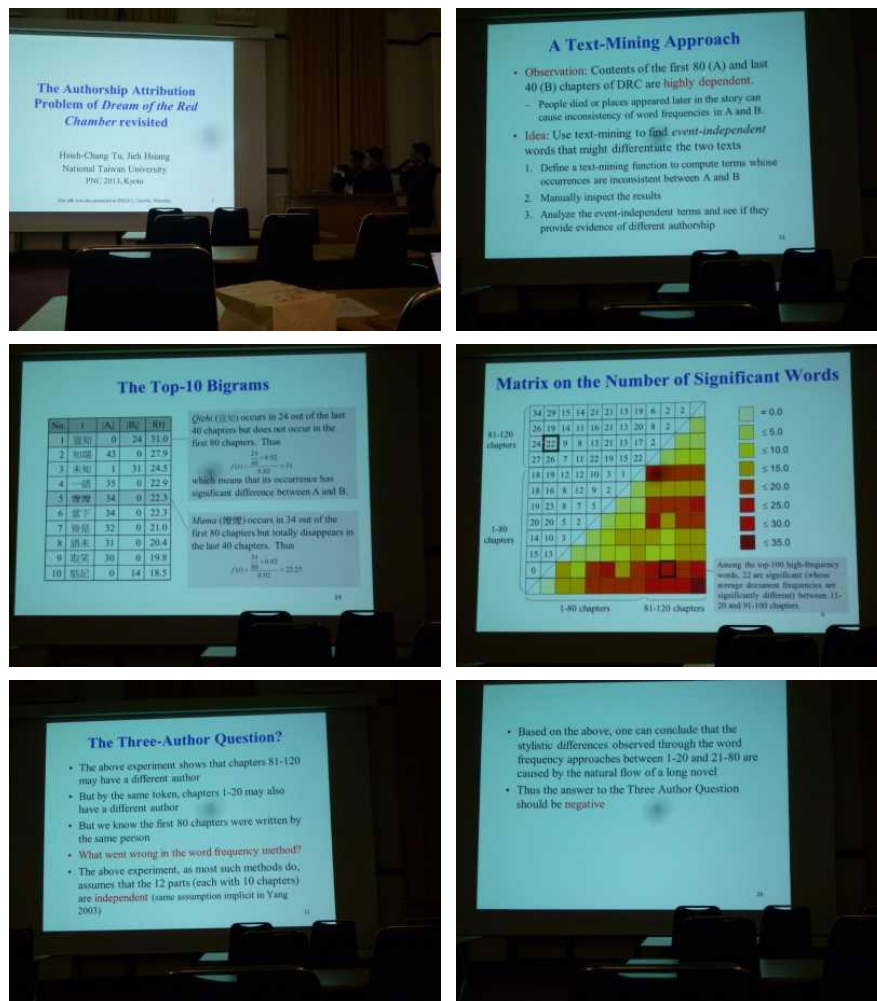
Ritsumeikan 大學 日本藝術文化數位人文中心(Digital Humanity Center for Japanese Art and Cultures) Mitsuyuki INABA 教授提出日本文化嚴肅遊戲在 3D metaverse 實作研究，介紹了此中心在數位人文的實例概念圖，如圖十。並以 Second Life 中的「合作嚴肅遊戲」為實作系統，說明此研究有興趣的研究議題，如圖十。中央大學蔡宗翰教授提出近年來運用資料探勘技術找出數位化後文言文古籍內、各種觀念的關係，發表情況，如圖十一。台大項杰教授提出紅樓夢中「兩位作者三位作者」的檢驗問題，運用統計檢定方法計算文章區段中各詞語出現的頻率是否達到顯著性，來回答「兩位作者三位作者」的研究假設是否成立問題，發表情況，如圖十二。



圖十：Ritsumeikan 大學 日本藝術文化數位人文中心「嚴肅遊戲研究」演說



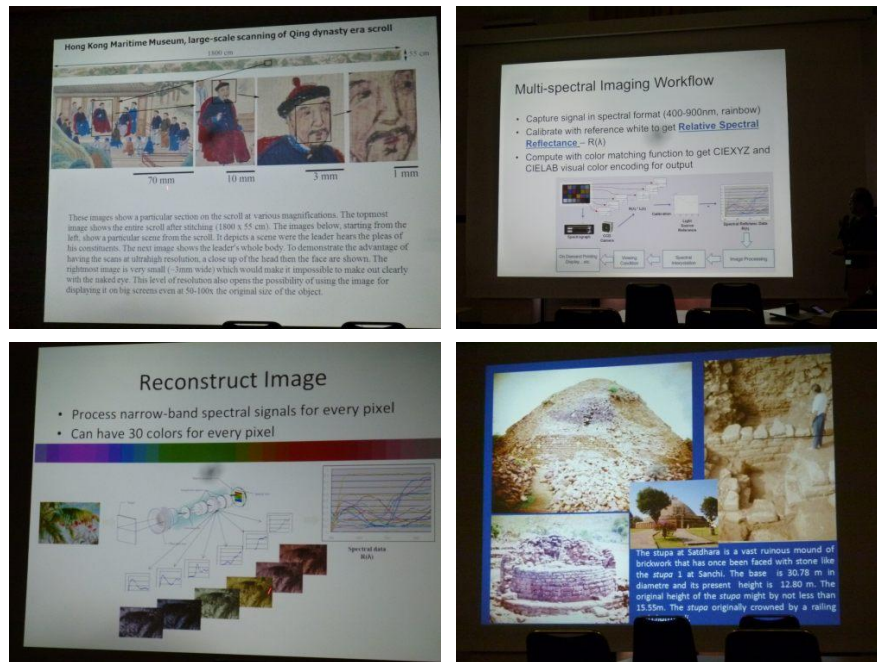
圖十一：數位化後文言文古籍資料探勘



圖十二：「紅樓夢中兩位作者與三位作者的檢驗問題」研究演說

其餘重要研究發表

會議尚有許多香港文物數位化研究、多頻譜色彩研究、印度文物研究、天然災害管理、數位學習、日本語言教育、日本文獻知識體系、人口與健康、氣候變遷對生態影響及文字分析等多樣化研究，部分簡報剪影如圖十三。



圖十三：多樣化的研究簡報剪影

會末邀請

閉幕典禮中，進行今年主辦方致詞、最佳會議論文獎頒獎、下屆主辦單位表達邀請等程序，最後在本院邀請影片播放的歡樂氛圍中結束。典禮結束後，主辦方邀請大家享用在地日式料理，各國學者則利用本機會，互相分享交流今年來的數位人文研究心得，如圖十四。

肆、建議

- 一、日本數位人文研究，在非物質文化資產方面亦展開學術性研究風氣，台灣學術界若有同樣研究興趣，為值得借鏡對象。
- 二、為於下屆呈現台灣數位人文研究實力，宜以中研院、台大及故宮等單位為中心，展現研究與實務應用能力。
- 三、本屆會議接受發表主題範圍寬廣，非僅限於數位人文範圍，為吸引跨領域研究人士參與下屆會議的可參考作法。
- 四、本屆會議以共辦會議(Joint Meeting)方式吸引不少國際學者與會，為可參考作法。



圖十四：馮院長於閉幕典禮親邀國際人士參加下屆本院所舉辦 PNC 2014 年會